

**Universidade Católica de
Louvain**
Instituto Superior de Filosofia
Jean Ladrière
(Presidente do Instituto Superior de
Filosofia)

Louvain-la-Neuve, 16 de
setembro de 1983
Chemin d' Aristote, 1
1348 Louvain-la-Neuve

**Université Catholique de
Louvain**
Institut Supérieur de Philosophie
Jean Ladrière
(Président de l'Institut Supérieur de
Philosophie)

Louvain-la-Neuve
le 16 septembre 1983
Chemin d' Aristote, 1
1348 Louvain-la-Neuve

Ao Sr. Sirio Lopez Velasco

Caro senhor,

A Universidade decidiu organizar um dia de reflexão sobre o tema “desenvolvimento integrado” no dia 19 de outubro. Cada Faculdade foi convidada a organizar uma atividade específica dentro deste contexto.

Para o Instituto de Filosofia, propusemos duas atividades:

Pela manhã, uma mesa-redonda sobre o tema “Tecnologia e Cultura”, à tarde, um debate sobre o tema “Filosofia e o Contexto Histórico e Cultural”.

O senhor estaria disposto a participar ativamente deste debate da tarde?

À Monsieur Sirio Lopez Velasco

Cher Monsieur,

L'Université a décidé l'organisation le 19 octobre prochain d'une journée de réflexion consacrée au thème du “développement intégré”. Chaque Faculté a été invitée a organiser une activité spécifique dans ce cadre.

Pour l'Institut de Philosophie nous avons proposé deux activités:

Le matin, une table ronde sur le thème “Technologie et culture”, l'après-midi un débat sur le thème “Philosophie et situation histórico-culturelle”.

Accepteriez vous de participer activement a ce débat de l'après-midi?

A ideia seria examinar a situação da filosofia a partir de diferentes perspectivas históricas e culturais. Isso envolveria, entre outras coisas, considerar o que significa a pretensão de universalidade na filosofia.

Já pedi a um estudante de doutorado do Zaire, o Sr. Dimandja, que fizesse uma apresentação de aproximadamente 30 minutos sobre a perspectiva africana. Ele concordou.

O senhor estaria disposto a fazer uma apresentação com a mesma duração sobre a perspectiva latino-americana?

Se o senhor pudesse concordar, eu ficaria muito feliz.

Caso não possa concordar, compreendo perfeitamente que o senhor possa ter vários motivos para isso —entre eles, restrições de tempo — e peço que me informe o mais breve possível.

Agradecendo antecipadamente por sua resposta — seja qual for —, permaneço, caro senhor, cordialmente.

L'idée serait d' examiner la situation de la philosophie a partir de situations histórico-culturelles différentes. Il s'agirait entre autres de voir ce que signifie la prétention d' universalité de la philosophie.

J'ai déjà demandé à un étudiant de doctorat du Zaire, M. Dimandja de faire un exposé d'environ 30 minutes sur le point de vue africain. Il a accepté.

Accepteriez-vous de faire de votre côté de faire un exposé du même longueur sur le point de vue latino-américain?

Si vous pouviez accepter j' en serais pour ma part fort heureux.

Si vous ne pouvez accepter je comprendrais fort bien que vous pouvez avoir de multiples raisons pour cela, — ne fût-ce que des raisons de temps — je vous demanderais de bien vouloir me prévenir le plus rapidement possible.

En vous remerciant dès maintenant de la réponse — quelle qu'elle doive être — que vous voudriez bien me donner, je vous demande d'accepter, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.